



Senin gibisi yok, ya RAB, Sen b&#252;y&#252;ks&#252;n, Ad&#305;n da b&#252;y&#252;kt&#252;r g&#252;c&#252;n sayesinde.

חֲכָמָי בְּכֹל- כִּי יֵאָתֶה לְךָ כִּי הַגּוֹיִם מֶלֶךְ יִרְאֶה לֹא מִי 7  
bilgeleri tüm- çünkü yakışır sana- çünkü milletlerin Kralı korkar-senden değil kim  
[H2450](#) [H3605](#) [H2969](#) [H4428](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#)

: כְּמוֹדֵךְ מֵאֵין מַלְכוּתָם וּבְכֹל- הַגּוֹיִם  
senin-gibi hiç-yok krallıklarında ve-tüm- milletlerin  
[H3644](#) [H0369](#) [H4438](#) [H3605](#)

Senden kim korkmaz, Ey uluslar&#305;n kral&#305;? Bu sana yak&#305;&#351;&#305;r. Uluslar&#305;n bilgeleri aras&#305;nda, B&#252;t&#252;n &#252;lkelerinde Senin gibisi yok.

: הוּא עֵץ הַבָּלִים מוֹסֵר וַיִּכְסְלוּ יַבְעֲרֵי וּבְאַחַת 8  
o ağacı boş-şeylerin eğitimi ve-aptal-olurlar ah-maklaşır ve-birlikte  
[H1931](#) [H6086](#) [H1892](#) [H4148](#) [H3688](#) [H0259](#)

Hepsi budala ve ak&#305;ls&#305;z. Yarars&#305;z putlardan ne &#246;&#287;renilebilir ki? A&#287;a&#231;tan yap&#305;lm&#305;&#351; onlar!

וַיְדִי כֶסֶף מֶרְקָע מִתְרָשִׁישׁ יוֹבָא וְזָהָב מֵאוּפֹז מַעֲשֵׂה חֶרֶשׁ וַיְדִי 9  
ve-ellerinin gümüş dövülmüş Tarışış'ten- getirilir ve-altın Ufaz'dan- işi ustanın işi  
[H3027](#) [H2796](#) [H4639](#) [H0210](#) [H2091](#) [H0935](#) [H8659](#) [H7554](#) [H3701](#)

: כָּלֵם חֲכָמִים מַעֲשֵׂה לְבוּשָׁם וְאֶרְגָּמֹן תְּכֵלֶת צוּרֶהף  
hepsi bilgelerin işi giysileri ve-mor mavi kuyumcunun  
[H3605](#) [H2450](#) [H4639](#) [H3830](#) [H0713](#) [H8504](#) [H6884](#)

Tar&#351;i&#351;ten d&#246;vme g&#252;m&#252;&#351;, Ufazdan alt&#305;n getirilir. Ustayla kuyumcunun yapt&#305;&#287;&#305; nesnenin &#252;zerine Lacivert, mor giydirilir, Hepsi usta i&#351;idir.

תְּרַעַשׁ מִקְצָפוֹ עוֹלָם וּמֶלֶךְ חַיִּים אֱלֹהִים הוּא- אֱמֶת אֱלֹהִים וַיהוָה 10  
sarsar gazabından- sonsuz ve-Kral diri Allah o- gerçek Allah ve-YAHVE  
[H7493](#) [H5769](#) [H4428](#) [H0430](#) [H1931](#) [H0571](#) [H0430](#) [H3068](#)

: ס וְעָמוֹ: גּוֹיִם יָכֹלוּ וְלֹא- הָאָרֶץ  
s öfkesine milletler dayanabilirler ve-değil- ülke  
[H2195](#) [H3557](#) [H3808](#) [H0776](#)

Ama ger&#231;ek Tanr&#305; RABdir. O ya&#351;ayan Tanr&#305;d&#305;r, Sonsuza dek kral Odur. O &#246;fkelenince yery&#252;z&#252; titrer, Uluslar dayanamaz gazab&#305;na.

יֵאָבְדוּ עֲבָדוּ לֹא וְאֶרְקָא שְׁמַיָא דִּי- אֱלֹהִיָא לְהוֹם תֵּאֲמַרְוּן כְּדִנְהָ 11  
yok-olacaklar yaptılar değil ve-yeri gökleri ki- ilahlar onlara- diyeceksiniz böyle  
[H0007](#) [H5648](#) [H3809](#) [H0778](#) [H8065](#) [H1768](#) [H0426](#) [H0560](#) [H1836](#)

: ס אֱלֹהִים: שְׁמַיָא תַּחֲוֹת וּמִן- מַאֲרַעָא  
s bunlar göklerin altından ve-altından- yeryüzünden-  
[H0429](#) [H8065](#) [H8460](#) [H4481](#) [H0772](#)

&#8249;&#8249;Onlara &#351;unu diyeceksin, &#8249;Yeri, g&#246;&#287;&#252; yaratmayan bu ilahlar, Yerden de g&#246;&#287;&#252;n alt&#305;ndan da yok olacaklar.&#8250; &#8250;&#8250;

: שְׁמַיִם נָטָה וּבְתִבּוֹנָתוֹ בְּחֻכְמָתוֹ תִּבְלָה מְכִיִן בְּכֹחוֹ אֶרֶץ עֲשֵׂה 12  
gökleri gerdi ve-anlayışıyla bilgeliğiyle- dünyayı hazırlayan gücüyle- yeri yapan  
[H8064](#) [H5186](#) [H8394](#) [H2451](#) [H8398](#) [H0776](#)

G&#252;c&#252;yle yery&#252;z&#252;n&#252; yaratan, Bilgeli&#287;iyle d&#252;nyay&#305; kuran, Akl&#305;yla g&#246;kleri yayan RABdir.

13 לקול [ארץ] מקצה נשאים ויעלה בשמים מים הקמון תהו לקול  
[ülkenin] ucundan- bulutları ve-yükseltti göklerde- suyu gürlültüsü verdiği sesine-  
H0776 H5927 H8064 H4325 H5414

(הָאָרֶץ) מאצרתיו: רוח ויוצא עשה למטר ברקים (yerin)  
hazinelерinden- rüzgarı ve-çıkardı yaptı yağmur-için şimşekleri  
H0214 H7307 H3318 H4306 H0776

O g#252;rleyince g#246;kteki sular #231;a#287;#305;ldar, Yery#252;z#252;n#252;n d#246;rt buca#287;#305;ndan bulutlar y#252;ksektir, Ya#287;mur i#231;in #351;im#351;ek #231;akt#305;r#305;r, Ambarlar#305;ndan r#252;zgar estirir.

14 נבער כל- אדם מדעת הביש כל- צורה מפסל כי שקר  
yalan çünkü putundan- kuyumcu her- utandı bilgiden- insan her- ahmaklaştı  
H8267 H6459 H6884 H3605 H3001 H1847 H0120 H3605

נסכו ולא- רוח בם: onlarda nefes ve-değil- dökümü  
H7307 H3808 H5262

Hepsi budala, bilgisiz, Her kuyumcu yapt#305;#287;#305; puttan utanacak. O putlar yapmac#305;kt#305;r, Soluk yoktur onlarda.

15 הבל תעתעים מעשה תעתעים הנהם הבל יאברו:  
yok-olacaklar cezalarının zamanda- aldatmacanın işi onlar boşluk  
H0006 H6486 H6256 H8595 H4639 H1992 H1892

Yarars#305;z, alay edilesi nesnelerdir, Cezaland#305;r#305;l#305;nca yok olacaklar.

16 לא- תלק כאלה תלק יעקב כי- יוצר הבל הוא וישאל שבט  
asası ve-İsrail O herşeyin Yaratan çünkü- Yakup'un payı bunlar-gibi değil-  
H7626 H3478 H1931 H3605 H3335 H3290 H0428 H3808

נתלתו שמו: צבאות יהנה נחלתו s adı Ordular'ın YAHVE mirasının  
H8034 H3068 H5159

Yakupun Pay#305; onlara benzemez. Her #351;eye bi#231;im veren Odur, Onun miras#305;d#305;r #304;srail oyma#287;#305;; Her #350;eye Egemen RABdir ad#305;.

17 אספי מארץ כנעתך [ישבתי] (ישבת) במצור: ס  
s yeryüzünden- eşyalarını [oturan] (oturan) kuşatmada-  
H0622 H0776 H3666 H3427 H3427 H4692

Ku#351;atma alt#305;nda olan sizler, E#351;yalar#305;n#305;z#305; toplay#305;n yerden.

18 כי- כה אמר יהוה קולע את- יושבי הארץ בפעם הזאת  
çünkü- böyle dedi YAHVE işte-ben fırlatıyorum - oturanlarını oturanlarını ülkenin sefer- bu  
H2063 H6471 H0776 H3427 H0853 H2009 H3068 H0559 H3541

נהצרותי להם למען ימצאו: s bulsunlar için- onlara- ve-sıkıntı-vereceğim  
H4672 H4616 H1992

RAB diyor ki, #8249;#8249;#304;#351;te bu kez bu #252;lkede ya#351;ayanlar#305; F#305;rlat#305;p ataca#287;#305;m; Ele ge#231;irilmeleri i#231;in Onlar#305; s#305;k#305;#351;t#305;raca#287;#305;m.#8250;#8250;

19 אוי לי על- שבְּרִי נַחֲלָה מִכֶּתִי וְאֵנִי אֲמַרְתִּי אֵדָה זֶה  
 bu gerçekten dedim ve-ben yaram ağır kırılmamın üzerine- bana vay  
[H2088](#) [H0389](#) [H0559](#) [H0589](#) [H4347](#) [H7667](#) [H0188](#)

וְאֶשָּׂאנִי: חָלִי  
 ve-taşıyacağım hastalığı  
[H5375](#) [H2483](#)

Yaramdan &#246;t&#252;r&#252; vay ba&#351;&#305;ma gelen! Derdim iyile&#351;mez! Ama, &#8249;Dert benim derdim, Dayanmal&#305;y&#305;m&#8250; dedim.

20 אֶהְיֶה וְאֵינָם יִצְאָנִי בְנֵי נִתְקַן מִיְתְרֵי וְכֹל- שָׁדֵד אֶהְיֶה  
 yok- ve-yoklar ayrıldı-benden çocuklarım koptu iplerin ve-tüm- yağmalandı çadırım  
[H0369](#) [H0369](#) [H3318](#) [H5423](#) [H4340](#) [H3605](#) [H7703](#) [H0168](#)

נִטָּה עוֹר וּמְקִימֵי אֶהְיֶה  
 kuran artık çadırımı ve-kaldıran  
[H3407](#) [H0168](#) [H5750](#) [H5186](#)

&#199;ad&#305;r&#305;m y&#305;k&#305;ld&#305;, ipleri koptu. &#199;ocuklar&#305;m benden ayr&#305;ld&#305;, Yok art&#305;k onlar. &#199;ad&#305;r&#305;m&#305; kuracak, Perdelerimi takacak kimse kalmad&#305;.

21 כִּי נִבְעָרוּ הָרָעִים וְאֶת- יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ עַל- כֵּן לֹא  
 çünkü çobanlar ahmaklaştı YAHVE'yi değil aradılar üzerine- böyle değil  
[H3808](#) [H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#)

הַשְּׂכִילֹו וְכֹל- מַרְעִיתָם נִפְּוֹצָה:  
 başarılı-oldular ve-tüm- sürüleri dağıldı  
[H4830](#) [H3605](#)

&#199;obanlar budala, RABbe dan&#305;&#351;m&#305;yorlar. Bu y&#252;zden i&#351;leri yolunda gitmiyor, B&#252;t&#252;n s&#252;r&#252;leri da&#287;&#305;ld&#305;.

22 קוֹל שְׂמוּעָה הִנֵּה בָּאָה וְרַעַשׁ גָּדוֹל מֵאַרְצָן צָפוֹן לְשׂוֹם אֶת-  
 ses haber işte geliyor ve-sarsıntı büyük ülkesinden- kuzey için yapmak-  
[H0853](#) [H6828](#) [H0776](#) [H7494](#) [H0935](#) [H2009](#) [H8052](#)

עָרָי וְהוֹדָה שְׂמֹמָה מְעוֹן תְּנִים:  
 şehirlerini Yahuda'nın virane yurt çakalların  
[H4583](#) [H3063](#)

Dinle! Haber geliyor! Kuzey &#252;lkesinden b&#252;y&#252;k pat&#305;rt&#305; geliyor! Yahuda kentlerini viraneye &#231;evirecek, &#199;akallara bar&#305;nak edecek.

23 וְהִכִּין יִדְבְּעֵתִי יְהוָה כִּי לֹא לְאָדָם דְּרָבּוּ לֹא- לְאִישׁ הֲלֵךְ  
 ve-yönlendirmek biliyorum YAHVE çünkü değil- insanın- değil- adam- yürüyen  
[H1980](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1870](#) [H0120](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3045](#)

אֶת- צְעָדָיו:  
 adımlarını -  
[H6806](#) [H0853](#)

&#304;nsan&#305;n ya&#351;am&#305;n&#305;n kendi elinde olmad&#305;&#287;&#305;n&#305;, Ad&#305;mlar&#305;na y&#246;n vermenin ona d&#252;&#351;medi&#287;ini Biliyorum, ya RAB.

24 יִסְרְנֵי יְהוָה אֲדָ- בְּמִשְׁפָּט אֵל- בְּאַפָּה פֶּן- תִּמְעַטְנִי  
 terbiye-et-beni YAHVE ancak- adaletle- yapma- öfkenle- yoksa- azaltacaksın-beni  
[H4591](#) [H6435](#) [H0639](#) [H0408](#) [H4941](#) [H0389](#) [H3068](#) [H3256](#)

Beni &#246;fkenle de&#287;il, Yaln&#305;z adaletinle yola getir, ya RAB, Yoksa beni hi&#231;e indirirsin.

משפחות aileler <a href="#">H4940</a>	ועל ve-üzerine	ידעו tanıdılar-seni <a href="#">H3045</a>	לא- değil- <a href="#">H3808</a>	אשר ki	הגוים milletlerin	על- üzerine-	חמתו gazabını <a href="#">H2534</a>	שפך dök <a href="#">H8210</a>
ואכלוהו ve-yediler-onu <a href="#">H0398</a>	יעקב Yakup'u <a href="#">H3290</a>	את- - <a href="#">H0853</a>	אכלו yediler <a href="#">H0398</a>	כי- çünkü-	קראו çağırđılar <a href="#">H7121</a>	לא değil <a href="#">H3808</a>	בשמו adiyla- <a href="#">H8034</a>	אשר ki
			פ p	השמו: harap-ettiler <a href="#">H8074</a>	נדהו yurdunu	ואת- ve- <a href="#">H0853</a>	ויכלוהו ve-tükettiler-onu <a href="#">H3615</a>	

214;fkeni seni tan305;mayan uluslar305;n, Ad305;n305; anmayan topluluklar305;n  
252;zerine d246;k. 199;252;nk252; onlar Yakup soyunu yiyip bitirdiler, Onu t252;m252;yle yok  
ettiler, Yurdunu viraneye 231;evirdiler.